



Sicile

LAUSANNE 
MÉDITERRANÉES

19 septembre – 6 octobre 2024

Deux semaines d'échange et de culture

Spectacles, concerts, films, littérature, conférences, gastronomie, ateliers, marché, soirées festives.

La Sicile sous toutes ses facettes, dans les lieux culturels partenaires, les centres socioculturels ou dans l'espace public.



Ville de Lausanne

ÉDITORIAL

Désormais rendez-vous très attendu de l'agenda culturel automnal, *Lausanne Méditerranées* explore les richesses de l'espace méditerranéen et les liens multiples qui nous y rattachent. Pour cette édition 2024, direction la Sicile ! Durant deux semaines – l'événement a pris de l'ampleur – et à travers un riche programme culturel, des spectacles, soirées festives, rencontres dans les quartiers ou au marché, la manifestation met en valeur l'interculturalité et souhaite favoriser des débats consacrés à des questions sociales et d'actualité.

Stratégiquement positionnée, la Sicile a occupé le centre du monde occidental pendant près de 2000 ans, ne cessant d'attirer toutes les convoitises. Les sites archéologiques, monuments et autres vestiges témoins d'un riche passé en font aujourd'hui un véritable musée à ciel ouvert. Réputée pour la diversité de ses paysages, sa cuisine et ses villes animées, la plus grande île de la Méditerranée interroge aussi de par les difficultés rencontrées. Devant faire face à un taux de chômage élevé, particulièrement chez les jeunes, l'économie insulaire est aussi pénalisée par le poids des activités illégales. Traditionnellement terre d'émigration, la Sicile est devenue depuis le XXI^e siècle une terre d'immigration, confrontée à l'arrivée ces dernières années de milliers de migrants et migrants.

Avec cette nouvelle édition, *Lausanne Méditerranées* souhaite mettre en lumière les différentes facettes de cette île fascinante ainsi que la capacité remarquable des Siciliennes et Siciliens d'en faire rayonner les atouts tout en composant avec de nombreux défis. Initiée par la Ville de Lausanne avec le concours de nombreuses institutions culturelles, la manifestation associe bien sûr à la programmation de l'événement les Lausannoises et Lausannois originaires de Sicile, qui contribuent fortement à tisser et renforcer les liens qui nous unissent de part et d'autre du bassin méditerranéen.

Grégoire Junod

Syndic de la Ville de Lausanne

GASTRONOMIE ET ARTISANAT

Saveurs de la Sicile au marché

Le samedi 21 septembre, la place de la Louve prend des airs méditerranéens. Tradition vivante, le marché sicilien est un lieu de commerce, mais aussi d'échanges et de rencontres. Des danses et de la musique accompagnent la journée. Les stands tenus par des associations et traiteurs siciliens de la région sont autant d'invitations pour partir à la découverte de la gastronomie et des produits artisanaux de la plus grande île de la Méditerranée.

Sa 21 septembre

8h30-17h : stands

11h : allocutions de Grégoire Junod, Syndic de la Ville de Lausanne, de Nicoletta Piccirillo, Consule générale d'Italie pour les cantons de Genève, Vaud et Valais, ainsi que de Michele Scala, Président du Com.It.Es. Losanna, suivies d'un apéritif en musique avec le groupe Kòre

10h / 11h15 / 14h / 15h : musique et danse avec le groupe folklorique sicilien Kòre

Lieu: place de la Louve. En cas de pluie, consultez www.lausanne.ch/mediterranees

Découvertes culinaires: Alfredo Graziano Zignale, Epifanio Fumose, Mangiobevo, Scaccia

Artisanat: céramique avec Rosanna Coco

Associations: Comitato degli Italiani all'Estero – Com.It.Es. Losanna, Circolo Italiano di Losanna, ARS – Association Région Sicile (Nyon), Colonia Libera Italiana, Associazione Umbri, Circolo Sardo Nuraghe, ACLI Losanna, GEI – Gruppo Esponenti Italiani, Comitato Pro Scuola Italiana

Exposition en plein air: *La Sicile en images*, une proposition de Gabriele Incognito et Stefania Laudani

Festeggiamo la Sicilia

Fêtons la Sicile avec le groupe folklorique Kòre ! Venus d'Enna, une vingtaine de danseuses et danseurs, chanteuses et chanteurs nous emmènent dans la tradition de leur région. Une soirée qui allie gastronomie, musique et danse. En ouverture de l'événement, des spécialités du Sud de l'Italie sont proposées par I Giardini d'Italia.

Partenaires: Com.It.Es. Losanna, Circolo Italiano di Losanna

Sa 21 septembre

19h : buffet sicilien (pasta alla Norma et autres spécialités) sur réservation à mediterranees@lausanne.ch

Prix: CHF 35.–

(boissons alcoolisées non comprises)

20h30 : place à la danse !

Lieu: I Giardini d'Italia

Le Théâtre Vidy-Lausanne tient son stand au marché. Renseignez-vous sur *Lausanne Méditerranées* et sur toute la programmation de saison du théâtre.

Sa 7 septembre

www.vidy.ch



Marché de Catania



Groupe folklorique Kòre (Enna)

La Table sicilienne

Dans l'écrin d'exception de la Villa Mon-Repos nichée au cœur de Lausanne, *Lausanne à Table* propose un repas fusionnant les délices culinaires et les trésors culturels de la Sicile. Une parenthèse intemporelle avec la voix de la soprano Laurène Paternò et ses musiciens, Lorenzo Reggiani et Giovanni Merisi, lors de laquelle chaque bouchée sera un voyage sensoriel à travers l'authenticité de la Sicile.

Partenaires: *Lausanne à Table*, en collaboration avec la Scaccia, Labo Gelateria et Alberto Longo
Interprètes: Laurène Paternò, Lorenzo Reggiani et Giovanni Merisi

Ve 4 octobre, 19h

Lieu: Villa Mon-Repos

Prix: CHF 85.- (boissons comprises)

Inscription: www.lausanneatable.ch/evenement/la-table-sicilienne/. Nombre de places limité.

Destination Sicilia

Une soirée pour clore en musique ces deux semaines de découvertes siciliennes. Dans le cadre convivial d'I Giardini d'Italia, prolongez la rencontre avec tous les partenaires, artistes, intervenantes et intervenants de cette édition 2024 de *Lausanne Méditerranées*. Au programme: pop, rock et funk avec Sonia Mazza et ses trois musiciens (basse, guitare et batterie).

Partenaires: Com.It.Es. Losanna, Circolo Italiano di Losanna

Sa 5 octobre

19h: buffet sicilien (paccheri alle sarde et autres spécialités) sur réservation à mediterranees@lausanne.ch

Prix: CHF 35.-

(boissons alcoolisées non comprises)

20h30: concert de Sonia Mazza, entrée libre (lire en page 11)

Lieu: I Giardini d'Italia

Cuisines en partage

Animés par Tatiana Sofia, Sicilienne habitant la région lausannoise et l'association *Fondre à feu doux*, les ateliers culinaires sont l'opportunité d'apprendre à apprêter l'un des plats traditionnels de la Sicile.

(lire en page 6)

Découvertes culinaires

Des spécialités siciliennes sont proposées au café de nos partenaires culturels avant et après les représentations ou conférences.

Partenaires: Centre Pluriculturel et social d'Ouchy (CPO), Théâtre Vidy-Lausanne et Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

ATELIERS

1001 histoires siciliennes

Lausanne Méditerranées vous invite à un voyage autour de récits, de comptines et d'histoires siciliennes, en compagnie de Sara Celentano. Une lecture en italien et en français destinée aux enfants.

Partenaire: ISJM Institut suisse Jeunesse et Médias, Projet *1001 histoires dans les langues du monde*

Di 22 septembre, 15h, Cabane des Bossons

Me 25 septembre, 10h, Espace 44 et

15h, Bibliothèque de Chauderon

Sa 28 septembre, 10h30, Pôle Sud

Di 29 septembre, 10h30, Pôle Sud

Me 2 octobre, 9h30, Bibliothèque Jeunesse et 15h, Bibliothèque Entre-Bois (accueil dès 14h, Centre socioculturel de Bellevaux, ch. d'Entrebois 6)

Di 6 octobre, 15h, Cabane des Bossons

Durée: 1 heure

Entrée libre

Cuisines en partage

Animés par Tatiana Sofia, Sicilienne vivant à Lausanne, et l'association *Fondre à feu doux*, les ateliers culinaires sont l'opportunité d'apprendre à concocter des plats traditionnels siciliens. Des arancini à la bolognaise en passant par la parmigiana d'aubergines ou les cannoli, autant de découvertes culinaires qui vous feront voyager vers de nouvelles saveurs.



Partenaires: Fondre à feu doux et Non Solo

Di 22 septembre, 15h, Espace 44

Me 25 septembre, 15h, Centre socioculturel de Bellevaux

Di 29 septembre, 15h, Cabane des Bossons

Me 2 octobre, 15h, Pôle Sud

Durée: 4 heures

Entrée libre sur inscription, mediterranees@lausanne.ch.

Nombre de places limité.



Massimo Laguardia et Salvatore Meccio

Rythmes siciliens

Originaires de Palerme, Massimo Laguardia et Salvatore Meccio vous proposent un atelier conçu tel un voyage musical, de la *tarantella* à la *tammurriata*. Au programme: une heure d'initiation au tamburello, suivie de deux heures d'apprentissage de chants siciliens et d'une présentation publique. Possibilité de s'inscrire pour l'initiation au tamburello ou pour le chant, ou pour les deux activités.

Di 29 septembre, 14h, Espace 44

Durée: 3h30 (1 heure d'initiation au *tamburello*, 2 heures d'initiation au chant, présentation publique)

Entrée libre sur inscription, mediterranees@lausanne.ch.

Dès 15 ans. Nombre de places limité.

Céramiques en couleurs

Rosanna Coco raconte la Sicile, ses paysages et ses mythes à travers ses dessins et la peinture sur céramique. Pour cet atelier, elle vous propose de décorer des objets en céramique, de vous familiariser aux différentes techniques de peinture telles que l'utilisation de la pierre volcanique ou la finition à l'argile. A l'issue de l'atelier, les objets créés seront conservés pour un temps de séchage et de cuisson.

Sa 28 septembre, 16h, Pôle Sud

Di 29 septembre, 16h, Pôle Sud

Durée: 3 heures

Entrée libre sur inscription,
mediterranees@lausanne.ch.

Dès 6 ans. Nombre de places limité.

Illustrons une légende sicilienne !

Un atelier créatif à partager en famille, pour stimuler l'imagination des enfants et celle des adultes. A partir de la légende sicilienne de *Colapesce, l'homme-poisson* racontée par David Telese, les participantes et participants dessineront des images de leur propre imaginaire. Guidés par David Telese, ils -elles feront émerger de leur créativité les moments forts, les personnages et les paysages du récit.

Programmation: Centre Pluriculturel et social d'Ouchy (CPO)

Me 2 octobre, 14h30, CPO

Durée: 2 heures

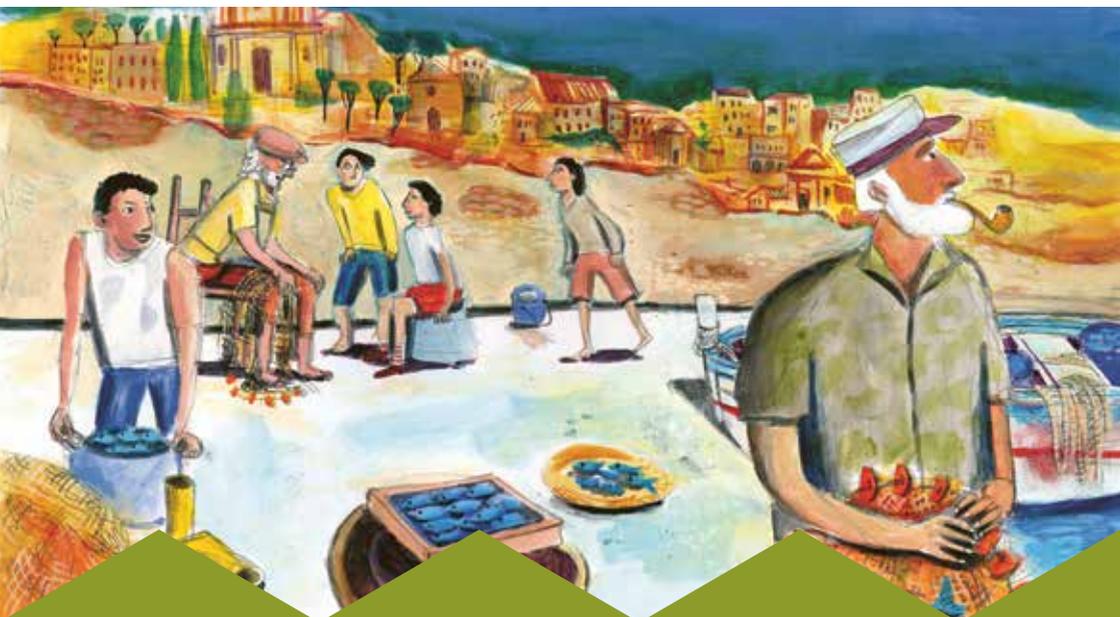
Tarif: CHF 18.- adulte / CHF 10.- enfant

Sur inscription, www.cpo-ouchy.ch.

Atelier parent/enfant (dès 5 ans).

Nombre de places limité. Un adulte peut s'inscrire avec plusieurs enfants si les enfants ont l'âge requis.

Illustration du livre Colapesce, l'homme-poisson



SPECTACLES

Le Lasagne della Nonna

Le Lasagne della Nonna

Quatre ans après *Les Italiens*, Massimo Furlan et Claire de Ribaupierre interrogent l'immigration italienne du point de vue des femmes. Un spectacle qui raconte Giuseppina, arrivée en Suisse dans les années 60, toute jeune mariée. Elle deviendra ouvrière en horlogerie. C'est aussi le récit de ses amies, de Davide et d'Ali qui dansent et cuisinent pour dire la vie et ses aléas sur fond d'une histoire peu (re-)connue de la Suisse et avec un délicieux accent italo-jurassien.

Création : Massimo Furlan et Claire de Ribaupierre, Numero23 Prod.

Programmation : Théâtre Vidy-Lausanne

Je 19 septembre, 19h30

Ve 20 septembre, 20h30

Sa 21 septembre, 18h

Di 22 septembre, 16h30

Me 25 septembre, 19h30, suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique, modération :

Salvatore Bevilacqua

Je 26 septembre, 20h

Ve 27 septembre, 20h

Sa 28 septembre, 20h30

Di 29 septembre, 16h

Durée estimée : 1h40. Théâtre

Langue : français

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne,

Salle 64 – Charles Apothéloz

Tarif à choix : CHF 10.- à CHF 40.-

(suggéré : CHF 30.-)

Billetterie : www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement

Garderie créative dès 4 ans :

di 22 septembre, 16h30, sur inscription,

tarif : CHF 10.-/enfant



Médéas-S

La dramaturge palermitaine Lina Prosa revisite le mythe de Médée pour un portrait de femme d'aujourd'hui, à l'image du syncrétisme culturel et pluriséculaire de la Méditerranée, à la croisée des cultures passées et des tragédies contemporaines. Elle y trouve l'épreuve de l'origine, le transfert de l'amour et la traversée de la solitude : trois étapes de la vie d'une femme qui se mesure à son destin, qui prend le nouveau nom pluriel *Médéas*.

Création : Lina Prosa

Programmation : Théâtre Vidy-Lausanne

Je 26 septembre, 19h30

Sa 28 septembre, 15h30

Durée : 1h10. Théâtre

Langue : français

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne,

Salle 96 – René Gonzalez

Tarif à choix : CHF 10.- à CHF 40.-

(suggéré : CHF 25.-)

Billetterie : www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement



Rencontre-débat

Le Palerme de Lina Prosa

Pour prolonger le spectacle *Médéas-S*, le Théâtre Vidy-Lausanne vous convie à une rencontre sur l'art, le soin et l'hospitalité en compagnie de Lina Prosa (lire en page 13).

Avec Marie-Christine Gailloud-Matthieu, chirurgienne et présidente de la Fondation lausannoise Francine Delacrétaz, et Pascal Hufschmid, directeur du Musée de la Croix-Rouge à Genève

Sa 28 septembre, 17h

Lieu: Théâtre Vidy-Lausanne,

Salle 96 – René Gonzalez

Entrée libre

Ombre di Sicilia – Viaggio tra le Opere di Pirandello

Une lecture proposée par l'Association *Pont d'Art*, une heure pour entrer dans l'univers de Pirandello, romancier, dramaturge et poète sicilien. *Ombre di Sicilia – Viaggio tra le Opere di Pirandello*, c'est une traversée de récits qui parlent de condition humaine, où les protagonistes vivent des conflits liés à la folie, à l'amour, à la mort et à la solitude. Une immersion soulignée par des projections de la Sicile et ses ombres.

Création: Association Pont d'Art avec Francesca Bruni et Simone Buffa

Programmation: GEI – Gruppo Esponenti Italiani

Di 29 septembre, 17h

Langue: italien

Durée: 1h30

Lieu: Maison de quartier Sous-Gare

Entrée libre. Réservation recommandée à

mediterranees@lausanne.ch



Ça s'est passé au Sud

David Telese propose un enchaînement de contes de Sicile. On y rencontre des fées aux allures de déesses grecques, un ogre avec un seul œil ou encore Giufà, l'idiot impertinent et bouffon fabuleux. Le merveilleux, le rocambolesque et l'absurde invitent le public à un voyage à travers une riche tradition orale, au carrefour de l'Orient et de l'Occident.

Création: David Telese

Co-production du Festival *La Cour des Contes* 2018, Plan-Les-Ouates (Genève)

Programmation: Centre Pluriculturel et social d'Ouchy (CPO)

Je 3 octobre, 20h

Durée: 1 heure. Contes

Langue: français

Lieu: Centre Pluriculturel et social d'Ouchy (CPO)

Tarifs: CHF 25.- / CHF 18.-

Réservation: www.cpo-ouchy.ch



Ça s'est passé au Sud

EXPOSITION

Nessi-Liens – action artistique dans l'espace urbain

En 2020, Jacqueline Benz et Monica Lombardi ont réalisé un travail d'exposition éphémère dans la vieille ville de Palerme. Elles ont fait entrer en résonance leurs dessins et des lieux, de l'étal de marché au seuil d'une habitation, et à toutes sortes d'endroits au caractère populaire. A travers cette exposition, les deux artistes font écho à la présence généreuse des habitantes et habitants en révélant la ville de manière poétique.

Création : Jacqueline Benz et Monica Lombardi

Programmation : Com.It.Es. Losanna

Ma 24 septembre, vernissage – 18h30

Me 25 septembre – je 3 octobre, visite libre

– lu-ma 11h30-15h, me-ve 11h30-21h et sa 9h-21h

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

Prière de s'annoncer au Pyxis Café à votre arrivée.



Nessi-Liens

CONCERTS

Crimi – Soul di Sicilia



Crimi – Soul di Sicilia

Crimi est né en 2018 du désir de son leader Julien Lesuisse de redécouvrir son héritage sicilien. Sa musique mélange l'atmosphère des antiques chansons siciliennes et celle du raï algérien, associant des influences d'éthio-jazz, funk et soul. Le groupe trace une ligne visionnaire et poursuit son exploration des cultures méditerranéennes avec des chansons inspirées par les montagnes sauvages de Sicile et les ruelles de Palerme et d'Oran.

Programmation : Les Jumeaux Jazz Club

Interprètes : Julien Lesuisse (saxophone, flûte, chant), Cyril Moulas (guitare), Brice Berrerd (basse), Bruno Duval (batterie)

Ve 20 septembre

19h : ouverture des portes

21h : concert

Lieu : Les Jumeaux Jazz Club

Entrée libre



Trinacria – Sound of Sicily

Embarquez pour un voyage musical en Sicile ! Originaire de Palerme, ce trio s'inspire des traditions pour colorer sa musique qui évoque l'ambiance de l'île, entre air marin, sirocco et effervescence urbaine. Entraînantes et gaies, aux textes remplis d'humour, leurs créations musicales allient les rythmes puissants des percussions siciliennes, telles que la *tammorra* et le *tamburello*, à la poésie de leur dialecte. Un répertoire de chansons qui parle de sujets intemporels, d'exil, de la mort et de l'amour.

Programmation : Artways Productions

Interprètes : Salvatore Meccio (voix, guitare *battente* et guitare classique, percussions), Massimo Laguardia (voix, *tammorra* et *tamburello*, percussions), Vittorio Catalano (voix, *ciaramella* et *zampogna*, saxophone, flûte traversière)

Di 22 septembre, 17h

Durée : 1h15

Lieu : Maison de Quartier de Chailly

Entrée libre sur réservation : +41 21 653 72 66,
www.m-q-c.ch



Sonia Mazza



Puts Marie

De père sicilien, le chanteur biennois Miro Caltagirone, qui a joué dans *Les Italiens* de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan, débarque à Vidy avec son groupe *Puts Marie* et un nouvel album : *Pigeons, politicians and pinups during the end time of mankind*. La classe italienne pour un concert rock et blues.

Programmation : Théâtre Vidy-Lausanne

Ve 27 septembre, 21h30

Durée estimée : 1 heure

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne, Salle 23 – Studio de répétition

Tarif unique : CHF 10.–



Soirée Pasta disco

Pâtes fraîches, DJ sets et d'autres surprises. Une soirée pour se retrouver en musique, fêter, danser et déguster des pâtes, avec l'équipe artistique du spectacle *Le Lasagne della Nonna*.

Ve 27 septembre, 18h

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne

Sonia Mazza

D'origine sicilienne, Sonia Mazza est une chanteuse aux multiples inspirations. Aux Giardini d'Italia, entourée des trois musiciens Dimitri Cochard à la basse, Stefano Rana à la guitare et Papi à la batterie, Sonia Mazza nous fera vibrer aux sons de musiques italiennes, de reprises internationales revisitées et de ses propres compositions dans un style pop, rock et funk. Un retour aux racines, une énergie communicative pour une soirée festive !

Partenaires : Com.It.Es. Losanna, Circolo Italiano di Losanna

Sa 5 octobre

19h : buffet sicilien sur réservation à
mediterranees@lausanne.ch

Prix : CHF 35.–

20h30 : concert – entrée libre

Lieu : I Giardini d'Italia

PROJECTIONS

REGARDS CROISÉS

Respiro

Au large de la Sicile, sur l'île de Lampedusa, Grazia est la mère de deux adolescents et d'un jeune garçon. Fantastique et éprise de liberté, sa personnalité s'accommode mal des conventions villageoises. Entre légende et résilience, ce film trace un portrait sincère et touchant de sa protagoniste qui, comme la mer, est imprévisible, agitée et ne saurait être apprivoisée.

Italie-France, 2002, 94 min., v.o s-t fr., 10/14 ans

Réalisation : Emanuele Crialeso

Avec : Valeria Golino, Vincenzo Amato et

Francesco Casisa

Partenaire : Cinémathèque suisse

Ve 27 septembre, 20h30

Je 3 octobre, 14h30 dans le cadre du cycle

Cinémadeleine. À l'issue de la projection, un goûter sicilien préparé par Si Mangia!, afin de prolonger les échanges sur le film. En collaboration avec *Lausanne à Table*.

Lieu : Cinéma Capitole

Tarifs : CHF 15.- / CHF 12.-

Billetterie : <https://live.cinematheque.ch/>



Respiro d'Emanuele Crialeso (2002)

La Sicile au centre des routes migratoires

Comment saisir la diversité des parcours migratoires des personnes arrivées en Sicile ? Que dire de leurs conditions d'accueil et de leur accès au système de soins ? Irene Maffi, anthropologue et professeure à l'Université de Lausanne, retrace la trajectoire de plusieurs personnes rencontrées sur le terrain entre septembre 2023 et juillet 2024 et rend compte de l'écosystème plus large (organisations internationales et non gouvernementales, associations religieuses, représentant es étatiques) qui détermine leur itinéraire administratif et leurs possibilités d'intégration.

Proposé par le *Laboratoire Histoire et Cité*, un projet de l'Université de Lausanne et de l'Etat de Vaud
Intervenante : Irene Maffi, professeure d'anthropologie culturelle et sociale à l'Université de Lausanne
Modération : Madeleine Rossi, journaliste

Ma 24 septembre, 20h

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

Entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch



Regard littéraire sur la Sicile

Joseph Incardona – le plus sicilien des auteurs romands – évoque ses souvenirs et des anecdotes liées à la Sicile. Dans son roman « Permis C », il s'inspire de sa propre histoire et de son enfance passée dans la banlieue genevoise dans les années 1970-80. Cette rencontre est l'occasion d'en écouter quelques extraits lus par l'auteur, et d'évoquer les autrices et auteurs siciliens qui l'ont marqué, voire inspiré.

Programmation : Bibliothèques et Archives de la Ville de Lausanne

Modération : Fanny Meyer, déléguée à la Politique du livre de la Ville de Lausanne

Je 26 septembre

18h30 : rencontre avec Joseph Incardona, entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch

19h30 : séance de dédicaces

20h : repas sicilien au Pyxis Café sur réservation à mediterranees@lausanne.ch, prix de CHF 45.- (boissons non comprises)

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique



Rencontre-débat

Le Palerme de Lina Prosa

À Palerme, Lina Prosa développe un projet à la croisée du théâtre et du soin. Elle a cofondé le Centre Amazone qui accueille des femmes atteintes du cancer du sein pour tisser autrement les liens entre patientes, scientifiques, médecins et artistes ; et son œuvre théâtrale réinterprète les tragédies contemporaines à l'aune des mythes et cultures de la Méditerranée. Une rencontre sur l'art, le soin et l'hospitalité avec la D^{re} Marie-Christine Gailloud-Matthieu pour la Fondation Francine Delacrétaz et Pascal Hufschmid, directeur du Musée de la Croix Rouge à Genève.

Sa 28 septembre, 17h

Lieu : Théâtre Vidy-Lausanne,

Salle 96 – René Gonzalez

Entrée libre



« Permis C » de Joseph Incardona

Regards croisés sur la mafia

Nino Rizzo part de son expérience vécue jusqu'à ses 20 ans en Sicile au sein d'une famille mafieuse. Dans son livre « A casa di Cosa Nostra », il partage ses réflexions en partant de l'intime et évoque le rôle discret mais essentiel des femmes dans le système mafieux. En regard, Madeleine Rossi, journaliste suisse, présente son livre « La mafia en Suisse – Au cœur du crime organisé ». Elle y met notamment en évidence que notre pays n'échappe pas aux ramifications mafieuses et à leur infiltration dans le tissu économique et social.

Une rencontre ponctuée d'intermèdes musicaux du chanteur sicilien Salvatore Zenna

Programmation : Bibliothèques et Archives de la Ville de Lausanne

Interventions : Nino Rizzo, psychanalyste et Madeleine Rossi, journaliste

Modération : Patrick Vallélian, journaliste

Musicien : Salvatore Zenna

Ma 1^{er} octobre, 19h30, suivie d'une séance de dédicaces et d'un apéritif sicilien dès 21h

Lieu : Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

Entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch



Trajectoires de vie

Raconter son parcours, témoigner de sa trajectoire de vie entre ici et là-bas, parler de cette aventure singulière... Sonia Mazza, journaliste et chanteuse, donne la parole à des Siciliennes de la région lausannoise pour évoquer ensemble leur histoire, leurs expériences et leurs découvertes, mettant ainsi en lumière des parcours féminins de la migration, souvent absents du récit.

Proposé par le Bureau lausannois pour les immigrés (BLI)

Moderation : Sonia Mazza, journaliste

Je 3 octobre, 18h30

Lieu: Hôtel de Ville – Salle du Conseil communal

Entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch



Immersion dans l'art sicilien

Une invitation en trois temps avec la conférence du professeur Michele Astuto sur l'histoire de l'art sicilien et ses multiples influences culturelles. Puis le maître marionnettiste Totò Di Caudo vous invitera dans le monde des Pupi siciliens mettant en scène la tradition et des histoires épiques de la Sicile. La danse prendra ensuite le pas avec le groupe Sikelia, pour vous faire découvrir les chorégraphies populaires de l'île, vivre l'énergie et la passion de la danse sicilienne.

Partenaires: Com.It.Es. Losanna, Circolo Italiano di Losanna, ARS – Association Région Sicile (Nyon)

Di 6 octobre, 16h

Langue: italien

Durée: environ 3 heures

Lieu: I Giardini d'Italia

Entrée libre, inscription souhaitée à mediterranees@lausanne.ch

La Sicile à travers les livres

Lire à Lausanne

Visitez la Sicile à travers les livres pendant *Lire à Lausanne* et durant toute la manifestation dans les bibliothèques de la Ville de Lausanne ! Des romans classiques, des œuvres contemporaines, des essais, de la poésie, des livres de voyages, il y en a pour tous les goûts.

Me 18 au sa 21 septembre, 9h-19h

Sa 21 septembre, dès 10h, séance de dédicaces *Lausanne Méditerranées* avec Mondher Kilani et David Telese

Lieu: Forum de l'Hôtel de Ville de Lausanne

www.lausanne.ch/lire

À Pyxis

Des séances de dédicaces, en collaboration avec les Bibliothèques de la Ville de Lausanne et la librairie Basta!

Je 26 septembre, 19h30,

avec Joseph Incardona

Ma 1^{er} octobre, 20h45,

avec Nino Rizzo et Madeleine Rossi

Lieu: Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique

www.pyxis.art

Au Théâtre Vidy-Lausanne

Spécialisée en théâtre et en danse contemporaine, la librairie installée dans La Kantina propose un large choix d'ouvrages en lien avec les spectacles. Une sélection d'ouvrages siciliens sera proposée autour de *Lausanne Méditerranées*.

Me 19 au 29 septembre, 1h avant et après les représentations, et en semaine du ma au ve 13h-19h, les samedis de représentation dès 13h.

Lieu: Théâtre Vidy-Lausanne

www.vidy.ch



SEPTEMBRE

| | | | |
|--------------|----------------------|---|--|
| Je 19 | 19h30 | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| Ve 20 | 20h30 | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| | 21h | Concert – <i>Crimi – Soul di Sicilia</i> | Les Jumeaux Jazz Club |
| Sa 21 | 8h30-17h | Stands, animations et exposition en plein air – <i>Saveurs de la Sicile au marché</i> | Place de la Louve |
| | 10h-13h | Séance de dédicaces – <i>Lire à Lausanne</i> avec Mondher Kilani et David Telese | Forum de l'Hôtel de Ville |
| | 10h/11h15 14h/15h | Démonstrations – Musique et danse avec le groupe folklorique sicilien Kòre | Place de la Louve |
| | 11h | Ouverture officielle par le Syndic de la Ville de Lausanne, suivie d'un apéritif en musique | Place de la Louve |
| | 18h | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| | 19h | Soirée festive – <i>Festeggiamo la Sicilia</i> avec le groupe folklorique Kòre | I Giardini d'Italia |
| Di 22 | 15h | Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Tatiana Sofia et Fondre à feux doux | Espace 44 |
| | 15h | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Cabane des Bossons |
| | 16h30 | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| | 16h30 | Garderie créative – Workshop pour les enfants pendant le spectacle | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 76 – La Passerelle |
| | 17h | Concert – <i>Trinacria – Sound of Sicily</i> | Maison de quartier de Chailly |
| Ma 24 | 18h30 | Vernissage de l'exposition (24 sept.–3 oct.) – <i>Nessi-Liens</i> de Jacqueline Benz et Monica Lombardi | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| | 20h | Conférence – <i>La Sicile au centre des routes migratoires</i> avec Irene Maffi | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| Me 25 | 10h | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Espace 44 |
| | 15h | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Bibliothèque de Chauderon |
| | 15h | Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Tatiana Sofia et Fondre à feux doux | Centre socioculturel de Bellevaux |
| | 19h30 | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan, suivie d'une rencontre avec l'équipe artistique | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |

| | | | |
|-------|---------|--|---|
| Je 26 | 18h30 | Rencontre – <i>Regard littéraire sur la Sicile</i> avec Joseph Incardona, suivie d'une séance de dédicaces | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| | 19h30 | Spectacle – <i>Médéas-S</i> de Lina Prosa | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 96 – René Gonzalez |
| | 20h | Repas – <i>Le Pyxis Café à l'heure sicilienne</i> | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| | 20h | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| Ve 27 | Dès 18h | Soirée <i>Pasta disco</i> , pâtes fraîches, DJ sets et autres surprises | Théâtre Vidy-Lausanne |
| | 20h | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| | 20h30 | Projection – <i>Respiro</i> d'Emanuele Crialeso | Le Capitole Salle Freddy Buache |
| | 21h30 | Concert – <i>Puts Marie</i> | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 23 – Studio de répétition |
| Sa 28 | 10h30 | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Pôle Sud |
| | 15h30 | Spectacle – <i>Médéas-S</i> de Lina Prosa | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 96 – René Gonzalez |
| | 16h | Atelier de céramique – <i>Céramiques en couleurs</i> avec Rosanna Coco | Pôle Sud |
| | 17h | Débat – <i>Le Palerme de Lina Prosa</i> – rencontre sur l'art, le soin et l'hospitalité avec Lina Prosa | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 96 – René Gonzalez |
| | 20h30 | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| Di 29 | 10h30 | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Pôle Sud |
| | 14h | Atelier de tamburello et chant – <i>Rythmes siciliens</i> avec Massimo Laguardia et Salvatore Meccio | Espace 44 |
| | 15h | Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Tatiana Sofia et Fondre à feux doux | Cabane des Bossons |
| | 16h | Atelier de céramique – <i>Céramiques en couleurs</i> avec Rosanna Coco | Pôle Sud |
| | 16h | Spectacle – <i>Le Lasagne della Nonna</i> de Claire de Ribaupierre et Massimo Furlan | Théâtre Vidy-Lausanne Salle 64 – Charles Apothéloz |
| | 17h | Spectacle – <i>Ombre di Sicilia</i> de Pirandello par l'Association Pont d'Art | Maison de quartier Sous-Gare |

■ Stands et gastronomie
■ Ateliers
■ Spectacles
■ Exposition
■ Concerts et soirées festives
■ Projections
■ Conférences et dédicaces
■ Activités enfants

OCTOBRE

| | | | |
|--------------------|-------|--|---|
| Ma 1 ^{er} | 19h30 | Rencontre – <i>Regards croisés sur la mafia</i> avec Nino Rizzo et Madeleine Rossi, musique: Salvatore Zenna | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| | 20h45 | Séance de dédicaces – <i>La Sicile à travers les livres</i> avec Basta ! et des auteurs siciliens de la région | Pyxis, Maison de la culture et de l'exploration numérique |
| Me 2 | 9h30 | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Bibliothèque Jeunesse |
| | 14h30 | Atelier famille – <i>Illustrons une légende sicilienne !</i> avec David Telese | Centre Pluriculturel et social d'Ouchy – CPO |
| | 15h | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Bibliothèque Entre-Bois |
| | 15h | Atelier culinaire – <i>Cuisines en partage</i> avec Tatiana Sofia et Fondre à feux doux | Pôle Sud |
| Je 3 | 14h30 | Projection – <i>Respiro</i> d'Emanuele Crialese, dans le cadre du cycle <i>Cinémadeleine</i> | Le Capitole <i>Salle Lucienne Schnegg</i> |
| | 18h30 | Table ronde – <i>Trajectoires de vie</i> avec le Bureau lausannois pour les immigrés et Sonia Mazza entourée de Siciliennes de Lausanne | Hôtel de Ville <i>Salle du Conseil communal</i> |
| | 20h | Contes – <i>Ça s'est passé au Sud</i> de David Telese | Centre Pluriculturel et social d'Ouchy – CPO |
| Ve 4 | 19h | Gastronomie et musique – <i>La Table sicilienne</i> avec Lausanne à table, Laurène Paternò et ses musiciens | Villa Mon-Repos |
| Sa 5 | 19h | Soirée festive – <i>Destination Sicilia</i> avec le concert de Sonia Mazza | I Giardini d'Italia |
| Di 6 | 15h | Contes – <i>1001 histoires siciliennes</i> par Sara Celentano et ISJM | Cabane des Bossons |
| | 16h | Conférence, marionnettes et danses populaires – <i>Immersion dans l'art sicilien</i> avec Michele Astuto, Totò Di Caudo et le groupe folklorique Sikelia | I Giardini d'Italia |

■ Stands et gastronomie
 ■ Ateliers
 ■ Spectacles
 ■ Exposition
 ■ Concerts et soirées festives
■ Projections
 ■ Conférences et dédicaces
 ■ Activités enfants



INFORMATIONS PRATIQUES

SPECTACLES - CONCERTS - SOIRÉES FESTIVES

Théâtre Vidy-Lausanne

Av. E.-H. Jaques-Dalcroze 5, 1007 Lausanne
+41 21 619 45 45
www.vidy.ch

Spectacles > *Vidy à ton prix!* tarif pour toutes et tous
CHF 15.- / 20.- / 25.- / 30.- / 40.-

CHF 10.- pour les moins de 26 ans

Concert: CHF 10.- / Rencontre et soirée *Pasta disco*: entrée libre

Billetterie: www.vidy.ch/fr/billets-et-abonnement



Bus 2 et 24, arrêt Théâtre de Vidy

Bus 6 et 25, arrêt Figuiers

Bus 1, arrêt Batelière

CPO - Centre Pluriculturel et social d'Ouchy

Ch. Beau-Rivage 2, 1006 Lausanne
+41 21 616 26 72
www.cpo-ouchy.ch

Spectacle: plein tarif CHF 25.- / tarif réduit CHF 18.-

Atelier: tarif adulte CHF 18.- / tarif enfant CHF 10.-

Billetterie: www.cpo-ouchy.ch ou +41 21 616 26 72



Bus 2, arrêt Croix-d'Ouchy

Bus 25, arrêt Elysée

Métro M2, arrêt Délices

Les Jumeaux Jazz Club

2^e sous-sol - bâtiments les Jumeaux - Le Flon
Rue de Genève 19, 1003 Lausanne
www.jumeaux.club

Concert: entrée libre

Métro M1 et M2, arrêt Lausanne-Flon



Maison de quartier de Chailly

Av. de la Vallonnette 12, 1012 Lausanne
+41 21 653 72 66
www.m-q-c.ch

Spectacle: entrée libre, réservation recommandée

+41 21 653 72 66 - www.m-q-c.ch



Bus 6, arrêt La Vallonnette

Bus 7, arrêt Pont-de-Chailly

Maison de quartier Sous-Gare

Av. Edouard Dapples 50, 1006 Lausanne
+41 21 601 13 05
www.maisondequartiersousgare.ch

Spectacle: entrée libre, réservation recommandée

mediterranees@lausanne.ch



Bus 1, arrêt Dapples

Métro M2, arrêt Grancy

FILMS - CONFÉRENCES - EXPOSITION - LITTÉRATURE

Cinéma Capitale

Av. du Théâtre 6, 1005 Lausanne
+41 58 800 02 00
www.cinematheque.ch

Projection: plein tarif CHF 15.- / tarif réduit CHF 12.-

Billetterie: <https://live.cinematheque.ch>



Bus 1, 2, 8, arrêt Georgette

Bus 13, arrêt Benjamin Constant

Métro M2, arrêts Lausanne-Gare, Lausanne-Flon ou Bessières

Pyxis

Maison de la culture et de l'exploration numérique
Place de la Cathédrale 6, 1005 Lausanne
+41 21 512 22 33
www.pyxis.art

Conférence, exposition: entrée libre

Repas sicilien au Pyxis Café: CHF 45.-
(boissons non comprises)



Bus 7, 18, arrêt Riponne

Métro M2, arrêt Bessières

Hôtel de Ville

Forum de l'Hôtel de Ville, rez ext.
Salle du conseil communal, 1^{er} étage
Place de la Palud 2, 1003 Lausanne
+41 21 315 25 21/22
www.lausanne.ch/mediterranees

Conférence et séance de dédicaces: entrée libre

Bus 7, 18, arrêt Riponne

Métro M2, arrêt Maurice Béjart



GASTRONOMIE – ARTISANAT

Place de la Louve

1003 Lausanne

www.lausanne.ch/mediterranees

Stands et animations : entrée libre

Bus 1, 2, 4, 6, 8, 9, arrêt St-François
Métro M1, M2, arrêt Lausanne-Flon

I Giardini d'Italia

Rue du Valentin 12, 1004 Lausanne

+41 21 546 44 00

www.c-i-l.ch/foto-del-cil.html

Buffet italien sur réservation : CHF 35.–

(boissons alcoolisées non comprises)

Concert, conférence, marionnettes et danse : entrée libre

Bus 1, 2, 8, arrêt Riponne – M. Béjart

Métro M2, arrêt Riponne – M. Béjart

Villa Mon-Repos

Parc Mon-Repos, 1005 Lausanne

+41 21 315 24 60

www.lausanneatable.ch

La Table sicilienne : CHF 85.– (boissons comprises)

Repas sur inscription : www.lausanneatable.ch

Bus 9, arrêt Eglantine

Bus 13, arrêt Mon-Repos

ATELIERS – LECTURES

Bibliothèque de Chauderon

Place Chauderon 11, 1003 Lausanne

+41 21 315 69 15

www.bavl.lausanne.ch

Contes : entrée libre



Bus 7, 9, 18, 19 arrêt Chauderon

Bibliothèque Jeunesse

Av. d'Echallens 2A, 1004 Lausanne

+41 21 315 69 15

www.bavl.lausanne.ch

Contes : entrée libre



Bus 7, 9, 18, arrêt Boston

Cabane des Bossons

Ch. des Bossons 39bis, 1018 Lausanne

+41 21 315 67 45

www.bossons.ch

Contes : entrée libre

Atelier : entrée libre, inscription souhaitée



Bus 20, arrêt Bois-Gentil

Bus 21, arrêt Bossons

Bibliothèque Entre-Bois

Ch. d'Entre-Bois 10, 1018 Lausanne

www.bavl.lausanne.ch

Contes : entrée libre

Atelier : entrée libre, inscription souhaitée



Bus 1, arrêt Bois-Gentil

Bus 3, arrêt Forêt

Bus 8, arrêt Forêt

Bus 60, arrêt Bellevaux

Centre socioculturel de Bellevaux

Ch. d'Entre-Bois 6, 1018 Lausanne

+41 21 647 83 13

www.bellevaux.ch

Espace 44

Av. des Bergières 44, 1004 Lausanne

+41 21 647 45 48

www.espace44.ch

Contes : entrée libre

Ateliers : entrée libre, inscription souhaitée



Bus 2 et 21, arrêt Presbytère

Pôle Sud

Av. Jean-Jacques Mercier 3, 1003 Lausanne

+41 21 311 50 46

www.polesud.ch

Ateliers : entrée libre, inscription souhaitée

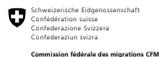


Métro M1, M2, arrêt Lausanne-Flon



PARTENAIRES

SOUTIEN



Soutenu par le crédit à l'intégration de la Confédération pour la période 2023-2025.

PARTENAIRES CULTURELS



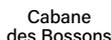
ASSOCIATIONS SICILIENNES ET ITALIENNES



ASSOCIATIONS



PARTENAIRES SOCIOCULTURELS



Photos

Programme en français

Couverture: Jérôme Labouyrie – shutterstock – Palerme / p. 4: essevu – shutterstock – marché de Catane / p. 5: groupe folklorique sicilien Kòre / p. 6: Paolo Gagliardi – iStock – buffet sicilien / Reyren Bernard – atelier de tamburello / p. 7: Filippo Farneti – livre *Colapesce, l'homme-poisson* – Éditions Khépri / p. 8: Pierre Nydegger – spectacle *Le Lasagne della Nonna* / p. 9: photokot – spectacle *Ça s'est passé au Sud* / p. 10: Jacqueline Benz – exposition *Nessi-Liens* / Marion Bornaz – concert *Crimi – Soul di Sicilia* / p. 11: Mathieu Chollet – concert de *Sonia Mazza* / p. 12: extrait du film *Respiro* / p. 13: livre *Permis C* / p. 15: michelangelloop – iStock – théâtre antique de Taormina et volcan Etna / p. 19: Flo P – Tonnara de Scopello (Province de Trapani)

Programme en italien

P. 4: Perseomed – iStock – marionnettes traditionnelles / p. 5: Petar Photos – concert *Laurène Paternò* / p. 6: Jann Huizenga – iStock – fabrication de cannoli / ISJM – *1001 histoires siciliennes* / p. 7: Flo P – céramiques / p. 8: Vanille Fiaux – spectacle *Médéas-S* / p. 9: Pierre Nydegger – spectacle *Le Lasagne della Nonna* / p. 10: Jacqueline Benz et Monica Lombardi – exposition *Nessi-Liens* / p. 11: Puts Marie – concert *Puts Marie* / Bernard Reyren – concert de *Trinacria – Sound of Sicily* / p. 12: extrait du film *Respiro* / p. 13: monticello – iStock – Calascibetta / Collection privée – photo de famille de *Nino Rizzo* / p. 15: RolfSt – iStock – port de Sciacca / p. 19: Filippo Bacci – iStock – Salines roses de Marsala

Graphisme lesbandits.ch Traduction Appartenances Impression PCL